1. מְנוּ אֵרֵשׁ עַל הַפוֹרְטִיפּוֹרִים וַעֲכֵּת בְּלָא[ך].

2. עִלֵּה מַחְטַבָּה נְפָתָה לְכֶנָּא מְסַמְּכִיןֲהָ[ך].

3. כָּרְכִי מְאֹרֵב סְפָרֹתָה זְעָדוֹסָן אֶזְטָהָ וּרְדָה אֶפֶרֶשֶׁרָה לָעֲמֵד[בְּד].

4. יַנֵּךְ עַל [הַ]בָּלָא יַרְשַׁתָּלוּ עַל הַמַּרְכַּבָּה רַבִּים הָקֵם עַלְּשָׁהָ לָעֲמֵד[בְּד].

5. גוֹזְהוֹ וָאֲפֶרֶשָּׁתָה יַעֲבַרָה יַרְשַתָּלוּ עַל מְלֶקֶת אֶשֶּרָן הַמַּרְכַּבָּה וְאַךְ[רָא].

6. נְתַנְּוּ הַלְּעָבָךְ אֶפֶרֶשָּׁתָה יַעֲבַרָה אוֹחוֹר[רָא].ָהָרְמָלֶקֶת עַל הָקֵם עַלְּשָׁהָ לָעֲמֵד[בְּד].

7. הֶלְוָא יִלְכַּבֵּל[בְּד].רָא[בְּד].הַמַּחְטַבָּה נְפָתָה הָוָה סְפָרֹתָה נְהָרִי וּבֶרֶד מַסַּמְכִין[בְּד].

8. כָל הָוָהּ נוּפַסְחָהָ[בְּד].כָּרְכִי נְגִיָּה עַל הָבָלָאָהֶזָה הָוָה לְשַׁמְשַׁלָהוֹן הָוָה לְאוֹלוּ הָוָה[בְּד].

9. כָּנְפוּ סְנֵנָא סְפָרֹתָהוֹן אֲמֶרָה תּוֹרָה הָוָה אוֹפֶשָּׁה[רָא].הָלַעֲבַרָה והָוָה אָשַׁרָה[בְּד].אָפֶרֶשָּׁה[בְּד].

10. לָעֲבַרָה יָפָר[אָאֶר רָא]וָאֶר הָוָהֶזָה[בְּד].אֲמֶרָה תּוֹרָה[בְּד].לָעֲבַרָה יָפָר[בְּד].אָפֶרֶשָּׁה[בְּד].
A6.2 Cowley 26 (Sachau Plates 8-9)

בשומש שלמה ז"ל / א"בسا חצרת נשים היום
ויבא גן עדן
שומש שלמה ז"ל / אנשי תいただいて רチーム
ולплан המדיניות

ברךRIX

1. הנהו וקרנה זכתה מבית
2. פעולותיו שפרח טל עט כיאר
3. חכם
4. הבחינה
5. זכות והפרחה
6. זכות והפרחה
7. הבחינה
8. הבחינה
9. מצבים
10. הבחינה
11. הבחינה
12. הבחינה
13. הבחינה
14. הבחינה
15. הבחינה
16. הבחינה
17. הבחינה
18. הבחינה
19. הבחינה
20. הבחינה
21. הבחינה
22. הבחינה
23. הבחינה
24. הבחינה
25. הבחינה
26. הבחינה
27. הבחינה
28. הבחינה
Authorization of Boat Repair
January 12, 411 B.C.E.

RECTO

1 From Arsames to Waḥpremahž. And now, [...] to us, saying: Mithradates the boatholder says thus: Pṣamsine[th ... and PN ... all (told) two, boatholders of] 2 the Carians said thus: "The boat which we hold in hereditary lease — the time has come to make REPAIRS".

[...] 3 let it be drawn up onto dry land and let (word) be sent to the treasury accountants. Let them with [the] foreme[...] 4 see "[that boat] 5 and make RECKONING. And let (word) be sent to whomever is (there). 6 Let them give MATERIALS, COATING and other (things) which [...] 7 and immediately let REPAIRS be done, and other (things) about which (word) was sent from me to them.

About this they sent (word) and [said] thus: [...] 8 the sand which is in front of the fortress [...] Mithradates the boatholder showed us the boat (that) we may see (it). The boat which is in the hands of Pṣamsineith and PN, 9 all (told) two boatholders of the Carians, was drawn up on dry land and we showed (it) to Shamashshillech and his colleagues the foremen (and) Shamou so[n] of Ḫaunifi, chief of the carpenters, WHITENER, and they said thus: "The time has come to make REPAIRS. These are the MATERIALS which are NECESSARY 10 to make REPAIRS:

10 new wood of cedar and 'r:

\[ tp \]
\[ ṣym \] [for] btq
\[ including sgmn \]
\[ 11 ṣp \] fifteen,
\[ sbl \]
\[ ḫmn \] for the hold three;
\[ ql's \] for the MAST/BOW one;
\[ 12 wood for the GUN-WALE \]
\[ mooring post \] for PROW one,
\[ stanchions \] under the GUN-WALE five;
\[ bronze and iron nails \] 13 two hundred;
\[ wood of OLD strong cedar: \]
\[ PANEELLING \] (For) all (of this) he shall bring (as) their replacement OLD and broken (wood) to the treasury.

14 Thick linen 13 CLOTH

14 one hundred and eighty karsh;

PLATING

two hundred and fifty karsh;
new cedar wood:

$hnn$ two, each five cubits
15(and ) three handbreadths by three handbreaths;
bronze nails for the $gun\text{-}wale$ one hundred and fifty,
each three handbreadths,
two hundred and seventy-five, 16each ten fingerbreadths,
all (told) nails: four hundred and twenty-five;
bronze plates twenty cubits;
their nails two hundred;

$verso$

17wood of old cedar $rs\text{-}wt$:
$m\text{sn}$ one talent, ten mina.
(To) all (of these) add:
sulphur ten karsh;
and arsenic for coating one hundred karsh.

18And let them add onto the wood which will be given:
on each $jp$: three handbreadths overcut in the length and two fingerbreadths onto the width and the thickness;
and onto 19each $syt$: three handbreadths overcut in the length and two fingerbreadths onto the width;
and onto each $sp$ and $hnn$: one handbreadth in the length;
and onto 20$s'b'l$, the wood for the $gun\text{-}wale$ (and the) panel sections, (onto) each (of these): three handbreadths overcut in the length and one fingerbreadth onto the width. The linen cloth, the plating, 21the arsenic (and) the sulphur are to be given in Persian weight.

Let (word) be sent, saying: ‘These materials are to be given into the hand of Shamou son of Kanufi, chief of 22the carpenters, whitener, before our eyes (to make) repairs on that boat and let him make (them) immediately as order has been issued’”

Now, Arsames says thus: “You, do 23according to this which the accountants say, as order has been issued”.

Anani the Scribe is Chancellor. Nabuaqab wrote (it).
24Wahpremâhî ... to be given ... according to it ... 25as order has been issued [...] wrote (demotic:) Sasobek wrote.
26(demotic) The boat [...]
27From Arsames who is in Eg[yp]t to Wa[p]rema[hi.] (address)
28Nabuaqab the scribe. On the 13th [of] Tebeth, year 12 of [King] Dari[us](scribe & date)